



**Nożyce Akumulatorowe
MasterHedge-20V 58cm**

Instrukcja obsługi

WAŻNE: Przeczytaj przed użyciem.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektonarzędzie” występujący w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorowo (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Zagracone lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom.
- **Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze zagrożonej wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszą ryzyko porażenia prądem.
- **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.** Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas obsługi elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz.** Użycie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeżeli nie da się uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilacz chroniony przed zwarciem doziemnym (GFCI).** Stosowanie GFCI zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Elektronarzędzia mogą wytwarzać pola elektromagnetyczne (EMF), które nie są szkodliwe dla użytkownika.** Jednakże użytkownicy rozruszników serca i innych podobnych urządzeń medycznych powinni skontaktować się z producentem urządzenia i/lub lekarzem w celu uzyskania porady przed rozpoczęciem korzystania z tego elektronarzędzia.

Bezpieczeństwo osobiste

- **Zachowaj czujność, uważaj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze noś ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, zmniejszą obrażenia ciała.
- **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączanie elektronarzędzi do zasilania, które mają włączony włącznik, grozi wypadkiem.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze regulacyjne lub klucze.** Klucz lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie przesadzaj. Przez cały czas utrzymuj właściwą postawę i równowagę.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawiczki z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeśli przewidziano urządzenia do podłączenia urządzeń do odsysania i gromadzenia pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i właściwie używane.** Stosowanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- **Nie pozwól, aby znajomość nabyta podczas częstego używania narzędzi popadła w samozadowolenie i zignorowała zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.
- **Zawsze noś okulary ochronne, aby chronić oczy przed obrażeniami podczas korzystania z elektronarzędzi. Obowiązkiem pracodawcy jest egzekwowanie stosowania odpowiedniego sprzętu ochronnego przez operatorów narzędzi i inne osoby znajdujące się w bezpośrednim obszarze pracy.**

Używanie i pielęgnacja elektronarzędzi

- **Nie używaj elektronarzędzia na siłę. Użyj odpowiedniego elektronarzędzia do swojego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, przy prędkości, do której zostało zaprojektowane.
- **Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik go nie włącza i nie wyłącza.** Każde elektronarzędzie, którego nie można sterować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- **Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjmij akumulator, jeśli można go odłączyć, z elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać na jego obsługę osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

- **Konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów.** Sprawdź, czy ruchome części nie są wyrównane lub zakleszczone, czy nie są uszkodzone lub czy nie występują inne czynniki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeżeli jest uszkodzone, przed użyciem oddaj elektronarzędzie do naprawy. Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- **Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek narzędziowych itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i pracę, która ma być wykonana.** Użycie elektronarzędzia do prac innych niż zamierzone może spowodować niebezpieczną sytuację.
- **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Podczas korzystania z narzędzia nie nosić rękawic roboczych z materiału, które mogą zostać zaplątane.** Zaplątanie się tekstylnych rękawic roboczych w ruchome części może spowodować obrażenia ciała.

Używanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych

- **Ładuj tylko za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko, jeśli będzie używana z innym akumulatorem.
- **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie ze specjalnie przeznaczonymi akumulatorami.** Używanie innych akumulatorów może spowodować ryzyko obrażeń i pożaru.
- **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować połączenie między terminalami.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar
- **W nieodpowiednich warunkach z akumulatora może wytrysnąć płyn; unikać kontaktu.** W razie przypadkowego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską. Płyn wyrzucony z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które są uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, co może skutkować pożarem, eksplozją lub ryzykiem obrażeń.
- **Nie narażaj akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Narażenie na ogień lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować eksplozję.
- **Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcjach.** Nieprawidłowe ładowanie lub w temperaturach spoza określonego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

Praca

- **Oddaj elektronarzędzie do naprawy wykwalifikowanemu serwisantowi, który używa wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- **Nigdy nie naprawiaj uszkodzonych akumulatorów.** Serwis akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.
- **Postępuj zgodnie z instrukcją dotyczącą smarowania i wymiany akcesoriów.**
- **Nie modyfikuj ani nie próbuj naprawiać urządzenia ani akumulatora, chyba że jest to wskazane w instrukcji obsługi i pielęgnacji.**

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa bezprzewodowych nożyc do żywoplotu

- **Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrza tnącego. Nie usuwaj ciętego materiału ani nie trzymaj ciętego materiału, gdy ostrza się poruszają. Podczas usuwania zaciętego materiału upewnij się, że przełącznik jest wyłączony. Ostrza wybiegają po wyłączeniu.** Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywoplotu może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- **Noś nożyce do żywoplotu za uchwyt z zatrzymanym ostrzem.** Prawidłowa obsługa nożyc do żywoplotu zmniejszy ryzyko obrażeń ciała spowodowanych ostrzami tnącymi.
- **Trzymaj elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ ostrze tnące może zetknąć się z ukrytymi przewodami.** Kontakt ostrzy tnących z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co może spowodować porażenie operatora.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO – Trzymaj ręce z dala od ostrza.** Kontakt z ostrzem spowoduje poważne obrażenia ciała.
- **Nie używaj nożyc do żywoplotu podczas deszczu, w mokrych lub bardzo wilgotnych warunkach.** Silnik elektryczny nie jest wodoodporny.
- **Użytkownicy, którzy korzystają z nożyc do żywoplotu po raz pierwszy, powinni poprosić doświadczonego użytkownika nożyc do żywoplotu o pokazanie, jak używać nożyc.**
- **Nożyce do żywoplotu nie mogą być używane przez dzieci i młode osoby poniżej 18 roku życia.** Z tego ograniczenia mogą być zwolnione osoby młode, które ukończyły 16 rok życia, jeżeli odbywają szkolenie pod okiem specjalisty.
- **Używaj nożyc do żywoplotu tylko wtedy, gdy jesteś w dobrej kondycji fizycznej.** Jeśli jesteś zmęczony, Twoja uwaga zostanie ograniczona. Zachowaj szczególną ostrożność pod koniec dnia pracy. Wszystkie prace wykonuj spokojnie i ostrożnie. **Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim**
- **Nigdy nie używaj trymera będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.**
- **Rękawice robocze z grubej skóry stanowią podstawowe wyposażenie nożyc do żywoplotu i należy je zawsze nosić podczas pracy. Noś także solidne buty z antypoślizgową podeszwą.**
- **Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy podkaszarka jest w dobrym i bezpiecznym stanie. Upewnij się, że osłony są prawidłowo zamontowane. Nożyce do żywoplotu nie mogą być używane, jeśli nie są całkowicie w pełni ustawione**
- **zmontowane.**

- Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że masz bezpieczną podstawę.
- Trzymaj narzędzie mocno podczas używania.
- Nie używaj niepotrzebnie narzędzia na biegu jałowym.
- Jeżeli przecinarka zetknie się z płotem lub innym twardym przedmiotem, natychmiast wyłącz silnik i wyjmij akumulator. Sprawdź przecinarkę pod kątem uszkodzeń, a w przypadku uszkodzenia natychmiast napraw.
- Przed sprawdzeniem nożyka, naprawą usterek lub usunięciem materiału zatrzymanego w nożyku, należy zawsze wyłączyć maszynę i wyjąć akumulator.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych wyłącz maszynę i wyjmij akumulator.
- Podczas przenoszenia nożyc do żywopłotu w inne miejsce, w tym także podczas pracy, należy zawsze wyjąć akumulator i założyć osłonę ostrza na ostrza tnące. Nigdy nie przenoś ani nie transportuj trymera z włączoną obcinarką. Nigdy nie chwytaj przecinarki rękami.
- Po użyciu i przed odłożeniem nożyc do przechowywania na dłuższy okres należy oczyścić nożyce do żywopłotu, a w szczególności nóż. Lekko naoliwij nóż i załóż pokrywę. Pokrywę dołączoną do urządzenia można zawiesić na ścianie, co zapewnia bezpieczne i praktyczne przechowywanie nożyc do żywopłotu.
- Przechowuj nożyce do żywopłotu z założonym pokrowcem, w suchym pomieszczeniu. Trzymaj go poza zasięgiem dzieci. Nigdy nie przechowuj trymera na zewnątrz.
- Nigdy nie kieruj ostrzy tnących w stronę siebie ani innych osób.
- Jeśli ostrza przestaną się poruszać z powodu utknięcia ciał obcych pomiędzy ostrzami podczas pracy, wyłącz narzędzie i wyjmij akumulator, a następnie usuń ciała obce za pomocą narzędzi takich jak szczypce. Ręczne usuwanie ciał obcych może spowodować obrażenia, ponieważ ostrza mogą się poruszać w reakcji na usuwanie ciał obcych.
- Unikaj niebezpiecznego środowiska. Nie używaj narzędzia w wilgotnych lub mokrych miejscach ani nie wystawiaj go na działanie deszczu. Dostanie się wody do narzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wrzucaj baterii do ognia. Ogniwo może eksplodować. Sprawdź lokalne przepisy dotyczące ewentualnych specjalnych instrukcji utylizacji.
- Nie otwieraj ani nie niszczy baterii. Uwolniony elektrolit jest żrący i może spowodować uszkodzenie oczu lub skóry. Może być toksyczny w przypadku połknięcia.
- Nie ładuj akumulatora w deszczu ani w wilgotnych miejscach.
- Przed użyciem narzędzia sprawdź żywopłoty i krzaki pod kątem ciał obcych, takich jak płoty z drutu lub ukryte przewody.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE.


OSTRZEŻENIE: NIE pozwól, aby wygoda lub znajomość produktu (nabyta w wyniku wielokrotnego użytkowania) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa dotyczących danego produktu. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** lub nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała

OSTRZEŻENIE: Używanie tego produktu może powodować powstawanie pyłu zawierającego substancje chemiczne, które mogą powodować choroby układu

oddechowego lub inne. Przykładami tych substancji chemicznych są związki występujące w pestycydach, insektycydach, nawozach i herbicydach. Ryzyko związane z tymi ekspozycjami jest różne, w zależności od tego, jak często wykonujesz tego typu pracę. Aby zmniejszyć narażenie na te chemikalia: pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i korzystaj z zatwierdzonego sprzętu ochronnego, takiego jak maski przeciwpyłowe specjalnie zaprojektowane do filtrowania mikroskopijnych cząstek.

SYMBOLIKA

Poniżej przedstawiono symbole używane w przypadku narzędzia.

V	Wolty
	Prąd stały
N	Prędkość bez obciążenia
... /min obr./min	Obroty lub ruch posuwisto-zwrotny na minutę

Ważne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wkładu akumulatorowego

- **Przed użyciem wkładu akumulatorowego przeczytaj wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze znajdujące się na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie korzystającym z akumulatora.**
- **Nie demontuj wkładu akumulatora.**
- **Jeżeli czas pracy uległ nadmiernemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może to spowodować ryzyko przegrzania, możliwego poparzenia, a nawet eksplozji.**
- **Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, przepłucz je czystą wodą i natychmiast zasięgnij porady lekarza. Może to spowodować utratę wzroku.**
- **Nie zwieraj wkładu akumulatora:**
 - **Nie dotykaj zacisków żadnym materiałem przewodzącym.**
 - **Należy unikać przechowywania wkładu baterii w pojemniku z innymi metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.**
 - **Nie narażaj wkładu baterii na działanie wody lub deszczu.**
- **Zwarcie akumulatora może spowodować duży przepływ prądu, przegrzanie, możliwe oparzenia, a nawet awarię.**
- **Nie przechowuj narzędzia ani wkładu akumulatora w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50°C (122°F).**
- **Nie spalaj wkładu akumulatora, nawet jeśli jest on poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty. Wkład baterii może eksplodować w wyniku pożaru.**
- **Uważaj, aby nie upuścić ani nie uderzyć baterii.**
- **Nie używaj uszkodzonej baterii.**
- **Znajdujące się w zestawie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych.** W przypadku transportu komercyjnego, np. przez osoby trzecie, spedytorów, należy przestrzegać specjalnych wymagań dotyczących pakowania i etykietowania. W celu przygotowania wysyłanego przedmiotu wymagana jest konsultacja ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy również przestrzegać ewentualnie bardziej szczegółowych

przepisów krajowych. **Zaklej taśmą lub zamaskuj otwarte styki i zapakuj akumulator w taki sposób, aby nie mógł przemieszczać się w opakowaniu.**

- **Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji baterii.**
- **Używaj baterii wyłącznie z produktami określonymi przez producenta .** Instalowanie akumulatorów w produktach niezgodnych z przepisami może spowodować pożar, nadmierne nagrzanie, eksplozję lub wyciek elektrolitu.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

UWAGA: Używaj wyłącznie oryginalnych baterii producenta. Używanie baterii nieoryginalnych producentów lub baterii, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch baterii, powodując pożar, obrażenia ciała i szkody. Spowoduje to również unieważnienie gwarancji producenta na narzędzie producenta i ładowarkę.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej żywotności baterii

- **Naładuj akumulator przed całkowitym rozładowaniem. Zawsze przerwij pracę narzędzia i naładuj akumulator, gdy zauważysz spadek mocy narzędzia.**
- **Nigdy nie ładuj całkowicie naładowanego akumulatora. Przeładowanie skraca żywotność akumulatora.**
- **Naładuj akumulator w temperaturze pokojowej 10°C–40°C (50°F–104°F). Przed ładowaniem należy poczekać, aż gorący akumulator ostygnie.**
- **Naładuj akumulator, jeśli nie będziesz go używać przez dłuższy czas (ponad sześć miesięcy).**

OPIS DZIAŁANIA

PRZESTROGA: Przed regulacją lub sprawdzeniem działania narzędzia należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.

Instalowanie lub wyjmowanie wkładu baterii

UWAGA: Zawsze wyłączaj narzędzie przed instalacją lub wyjęciem akumulatora.

PRZESTROGA: Podczas instalowania lub wyjmowania wkładu akumulatora mocno trzymaj narzędzie i akumulator. **Nieprawidłowe trzymanie narzędzia i wkładu akumulatora może spowodować ich wyslizgnięcie się z rąk, co może skutkować uszkodzeniem narzędzia i wkładu akumulatora oraz obrażeniami ciała.**



1. Przycisk
2. Wkład baterii

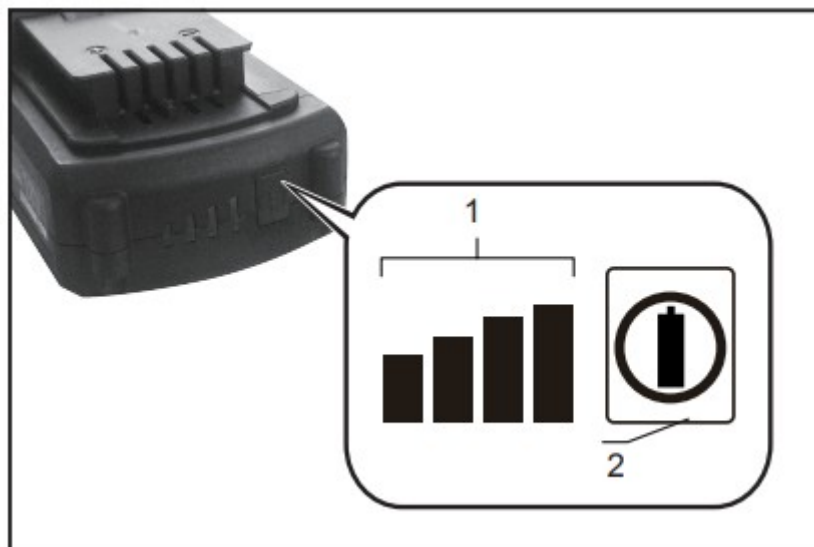
Aby wyjąć wkład baterii, wysuń go z narzędzia, jednocześnie przesuwając przycisk z przodu wkładu.

Aby zainstalować wkład akumulatora, zrównaj występ na wkładzie akumulatora z rowkiem w obudowie i wsuń go na miejsce. Włóż go do końca, aż zatrzaśnie się na miejscu z lekkim kliknięciem. Jeśli widzisz czerwony wskaźnik w górnej części przycisku, oznacza to, że nie jest on całkowicie zablokowany.

PRZESTROGA: Nie instaluj wkładu akumulatora na siłę. Jeśli wkład nie wsuwa się łatwo, oznacza to, że nie został prawidłowo włożony

Wskazuje pozostałą pojemność baterii









Tylko dla akumulatorów ze wskaźnikiem



1. Lampki sygnalizacyjne

2. Sprawdź przycisk

Naciśnij przycisk kontrolny na wkładzie akumulatora, aby wyświetlić pozostałą pojemność akumulatora. Lampki kontrolne zapalą się na kilka sekund.

Lampki sygnalizacyjne			Pozostała pojemność
 Oświetlony	 Wyłączony	 Migający	
			75% do 100%
			50% do 75%
			25% do 50%
			0% do 25%
			Naładować baterię

UWAGA: W zależności od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazanie może nieznacznie różnić się od rzeczywistej pojemności.

Ustawienie kąta rączki

UWAGA: Przed rozpoczęciem pracy zawsze upewnij się, że uchwyt jest zablokowany w żądanej pozycji.

PRZESTROGA: Nie ciągnij dźwigni w dół, aby odblokować uchwyt, jednocześnie ciągnąc za spust przełącznika. Nie pociągaj za spust przełącznika podczas pociągania dźwigni w dół i obracania uchwytu. Niezastosowanie się do tego może spowodować nieprawidłowe działanie narzędzia.

Można ustawić kąt uchwytu na 0°, -90° lub 90° w lewo lub w prawo. Aby zmienić kąt uchwytu, obróć uchwyt, jednocześnie odciągając przycisk blokujący, a następnie zwolnij przycisk blokujący.



1. Przycisk blokujący

Działanie wyłącznika zasilania

OSTRZEŻENIE: Dla Twojego bezpieczeństwa narzędzie to jest wyposażone w dźwignię blokującą, która zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia. **NIGDY** nie używaj narzędzia, jeśli działa po naciśnięciu dźwigni przełącznika i pociągnięciu za spust przełącznika bez naciskania dźwigni blokującej. Zwróć narzędzie do naszego autoryzowanego centrum serwisowego w celu prawidłowej naprawy **PRZED** dalszym użyciem.

OSTRZEŻENIE: **NIGDY** nie zaklejaj taśmą ani nie zakłócaj celu i funkcji dźwigni blokującej.

OSTRZEŻENIE: Przed zainstalowaniem akumulatora w narzędziu należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika i dźwignia przełącznika działają prawidłowo, a po zwolnieniu powracają do pozycji „OFF”. Obsługa narzędzia z przełącznikiem, który nie działa prawidłowo, może prowadzić do utraty kontroli i poważnych obrażeń ciała.

UWAGA: Nigdy nie kładź palca na wyłączniku podczas przenoszenia. Narzędzie może zostać niezamierzone uruchomione i spowodować obrażenia.

UWAGA: Nie należy mocno ciągnąć za spust przełącznika bez naciśnięcia dźwigni blokującej. Może to spowodować uszkodzenie przełącznika.

UWAGA: Narzędzie wyłącza się automatycznie, jeśli nie jest używane przez określony czas.

Aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu spustu przełącznika, zastosowano dźwignię blokującą. Aby uruchomić narzędzie, naciśnij dźwignię blokującą, a następnie naciśnij dźwignię przełącznika i pociągnij za spust przełącznika. Prędkość narzędzia wzrasta wraz ze wzrostem nacisku na spust przełącznika. Zwolnij spust przełącznika, aby zatrzymać.



1. Zablokuj spust
2. Przełącz spust

Hamulec elektryczny

Narzędzie to jest wyposażone w hamulec elektryczny. Jeżeli narzędzie stale nie zatrzymuje się szybko po zwolnieniu spustu przełącznika, należy oddać narzędzie do naprawy u producenta.

MONTAŻ

UWAGA: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.

UWAGA: Podczas wymiany ostrzy nożyc należy zawsze nosić rękawice, aby dłonie nie dotykały bezpośrednio ostrzy.

UWAGA: Podczas wymiany ostrzy nożyc nie należy wycierać smaru z przekładni i korby.

Montaż lub demontaż ostrzy ścinających

UWAGA: Załóż osłonę ostrza przed demontażem lub montażem ostrzy nożyc.

OSTROŻNIE: O ile to możliwe, należy unikać używania narzędzia w bardzo upalne dni. Podczas obsługi narzędzia należy zwracać uwagę na stan fizyczny.

UWAGA: Uważaj, aby podczas przycinania przypadkowo nie dotknąć metalowego płotu lub innych twardych przedmiotów. Ostrza nożyc mogą pęknąć i spowodować obrażenia.

UWAGA: Uważaj, aby ostrza nożyc nie zetknęły się z podłożem. Narzędzie może odskoczyć i spowodować obrażenia.

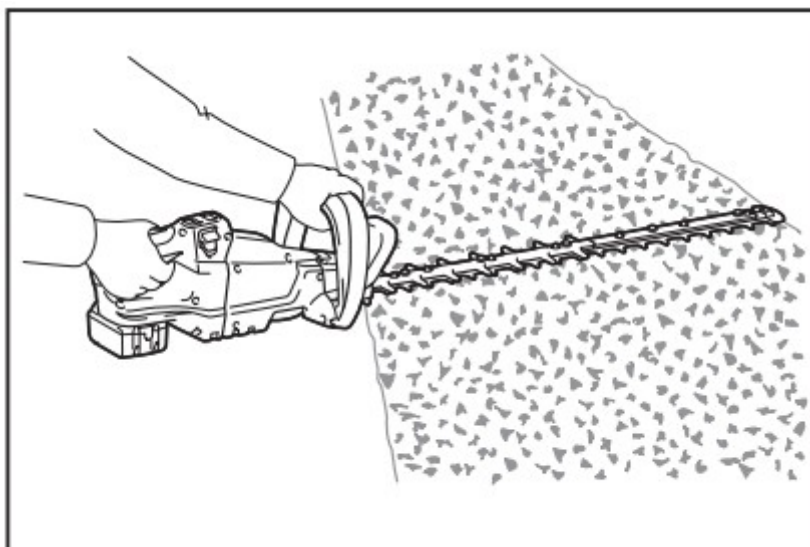
OSTROŻNIE: Nadmierne wyciągnięcie nożyc do żywo płotu, zwłaszcza z drabiny, jest niezwykle niebezpieczne. Nie pracuj stojąc na czymś chwiejnym lub słabym.

UWAGA: Nie próbuj przecinać za pomocą tego narzędzia gałęzi o średnicy większej niż 15 mm.

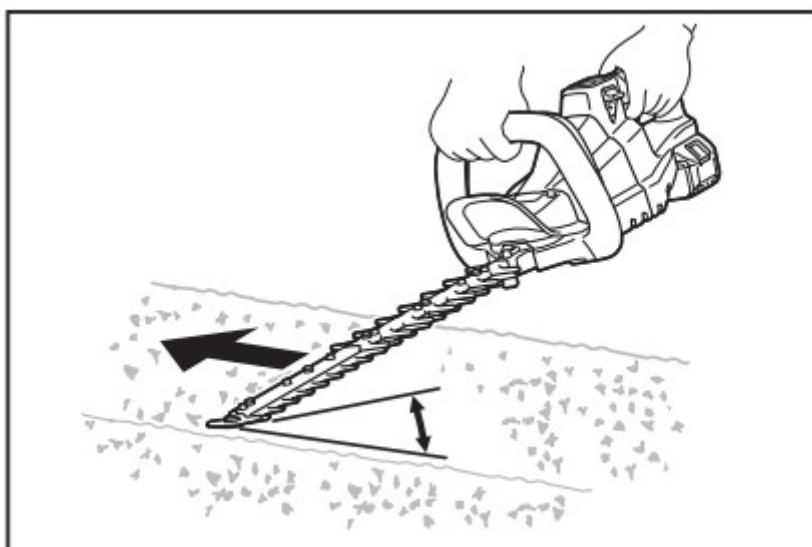
UWAGA: Nie wycinaj martwych drzew ani podobnych twardych obiektów. Może to spowodować uszkodzenie narzędzia.

UWAGA: Nie przycinaj trawy ani chwastów podczas używania ostrzy nożyc. Ostrza nożyc mogą zaplątać się w trawę lub chwasty.

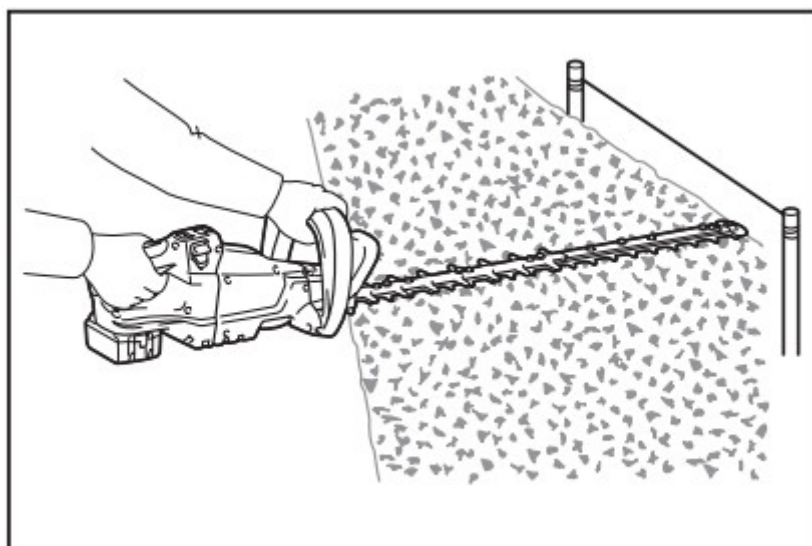
Trzymaj narzędzie obiema rękami, naciśnij dźwignię przełącznika i pociągnij za spust przełącznika, naciskając jednocześnie dźwignię blokującą, a następnie przesunij je do przodu.



W przypadku podstawowej operacji przechył ostrza nożyc w kierunku przycinania i przesuwaj je spokojnie i powoli z prędkością od 3 do 4 sekund na metr.



Aby równomiernie przyciąć wierzchołek żywoplotu, zawiąż sznurek na żądanej wysokości i przytnij go wzdłuż.



KONSERWACJA

PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.

Aby zachować BEZPIECZEŃSTWO i NIEZAWODNOŚĆ produktu, naprawy, wszelkie inne czynności konserwacyjne lub regulacje powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe producenta lub fabryczne centrum serwisowe, zawsze przy użyciu części zamiennych producenta.

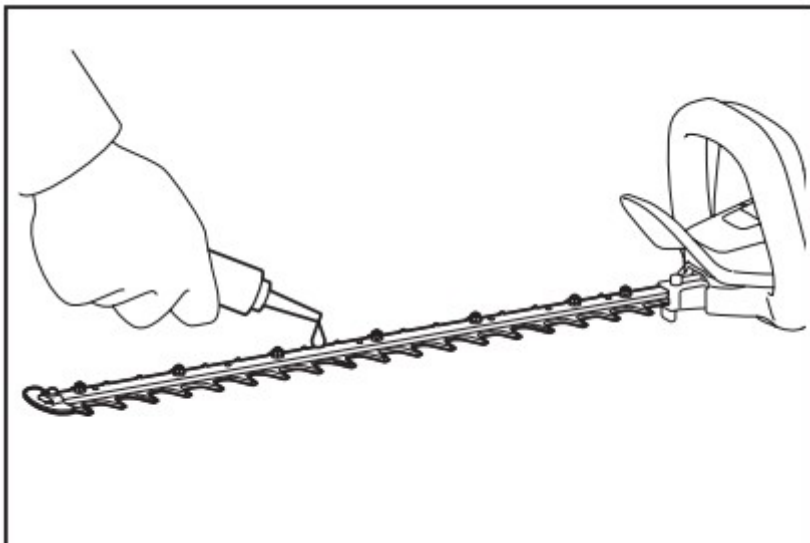
Czyszczenie narzędzia

Narzędzie czyścić wycierając kurz suchą szmatką lub szmatką zamoczoną w wodzie z mydłem i wyciśniętą.

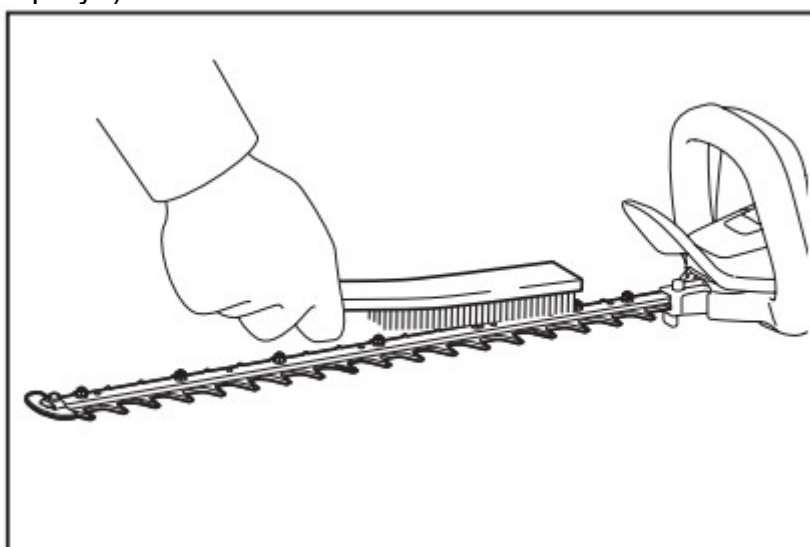
UWAGA: Nigdy nie używaj benzyny, benzyny, rozcieńczalników, alkoholu itp. Może to spowodować odbarwienie, odkształcenie lub pęknięcia.

Konserwacja ostrzy nożyc

Przed operacją lub raz na godzinę w trakcie pracy nałóż na ostrza nożyce olej o niskiej lepkości (olej maszynowy lub olej smarujący w sprayu).



Po zakończeniu pracy usuń kurz z obu stron ostrzy nożyc za pomocą szczotki drucianej, wytrzyj go szmatką, a następnie nałóż na ostrza olej o niskiej lepkości (olej maszynowy lub olej smarujący w sprayu).



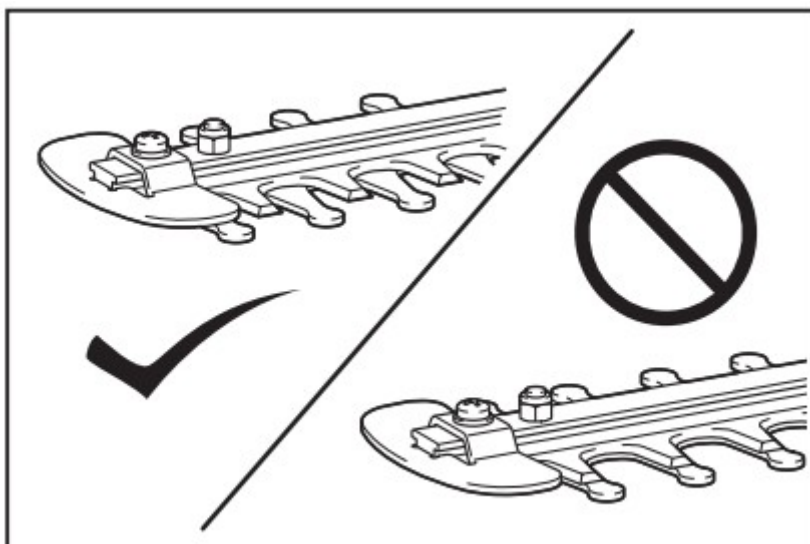
UWAGA: Nie myć ostrzy nożyc w wodzie. Może to spowodować rdzę lub uszkodzenie narzędzia.

UWAGA: Brud i korozja powodują nadmierne tarcie ostrza i skracają czas pracy na jednym ładowaniu akumulatora.

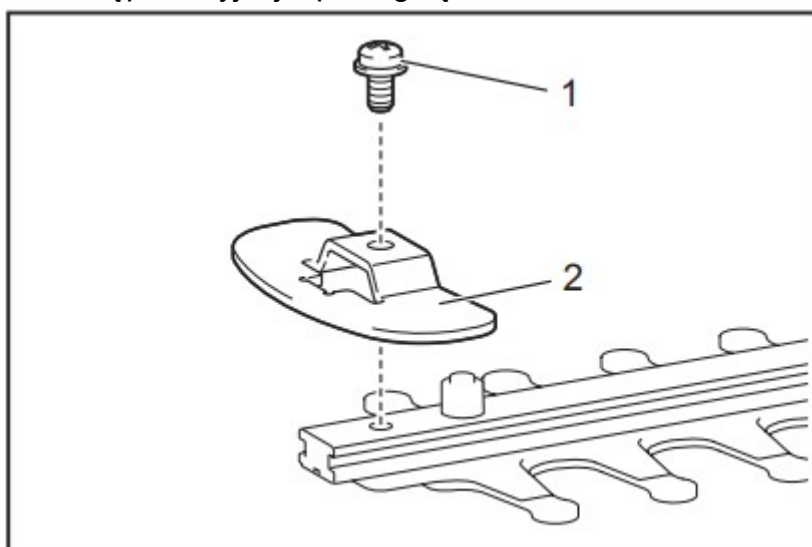
Szlifowanie ostrzy nożyc

UWAGA: Jeżeli ostrza tnące uległy znacznemu odkształceniu w wyniku szlifowania, należy je wymienić na nowe.

1. Zamontuj akumulator w narzędziu.
2. Włącz i uruchom narzędzie tak, aby ostrze górne i ostrze dolne były ustawione naprzemiennie

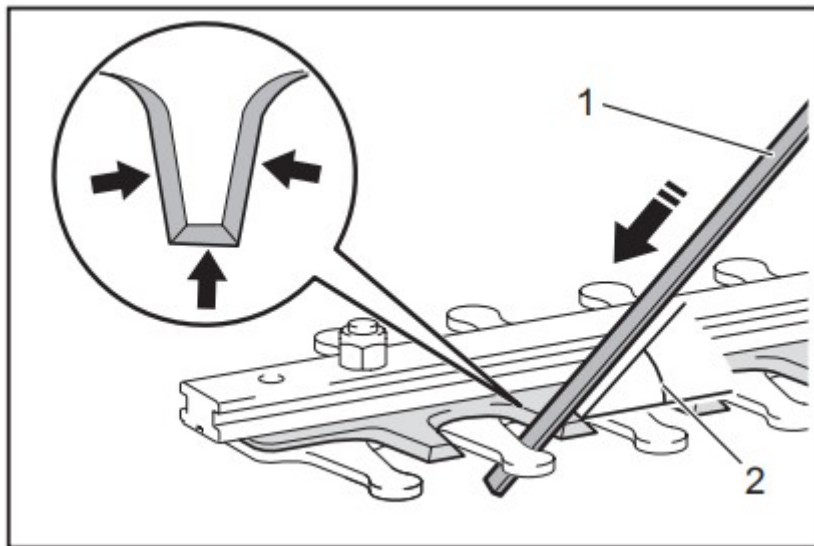


3. Wyłącz narzędzie i wyjmij akumulator z narzędzia.
4. Wykręć śrubę, a następnie wyjmij łapacz gałęzi



1. Śruba
2. Łapacz gałęzi

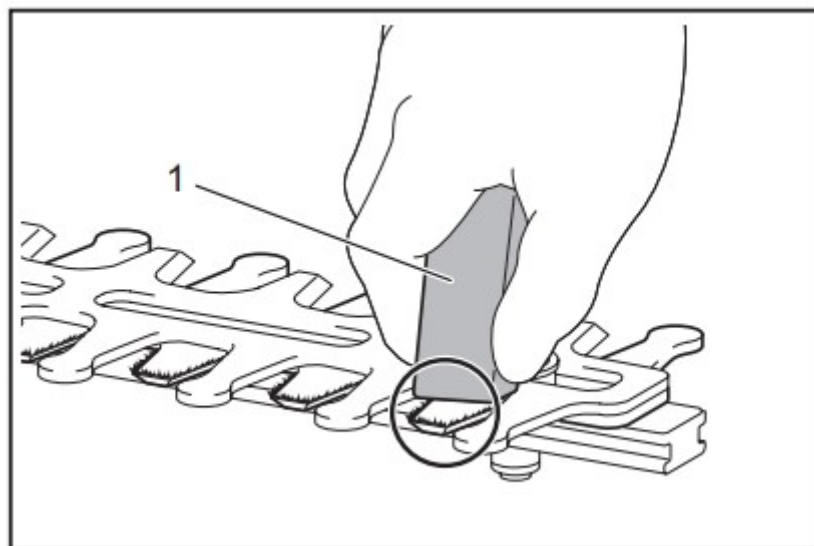
5. Ustaw kąt pilnika na 45° i szlifuj pilnikiem górne ostrze z 3 kierunków.



- 1. Plik
- 2. 45°

UWAGA: Przed przystąpieniem do szlifowania ostrzy nożyc należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty z narzędzia.

6. Połóż narzędzie do góry nogami, a następnie za pomocą pilnika usuń zadziory z ostrzy ścinających.



- 1. Plik

7. Ustaw kąt pilnika na 45° i szlifuj pilnikiem dolne ostrze w 3 kierunkach

8. Przywróć narzędzie do normalnej pozycji, a następnie za pomocą pilnika usuń zadziory z ostrzy ścinających

9. Zamocuj łapacz gałęzi, dokręcając śrubę.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (zwany dalej także „zużyтым sprzętem” lub „elektroodpadem”) nie może być wyrzucany wraz z odpadami komunalnymi. Wrzucając elektroodpady do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Używany sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniami i skażeniami, przyczyniasz się do ograniczenia zużycia zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

Deklaracja CE

Malis B. Machoński sp. k. Oświadcza, że urządzenie Nożyce Akumulatorowe MasterHedge-20V 58cm spełnia wszystkie wymagania Dyrektywy EC 2006/42/EC, EC 2014/30/EU oraz spełnia następujące normy:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-15:2009+A1

AfPS GS 2014:01

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Importer:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl

Bartosz Machoński



**MalTec MasterHedge-20V Cordless
Scissors 58cm
Instruction Manual**

IMPORTANT: Read Before Using.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.
- **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.**

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**
- **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**

Cordless Hedge Trimmer Safety Warnings

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. Blades coast after turn off.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **DANGER - Keep hands away from blade.** Contact with blade will result in serious personal injury.
- **Do not use the hedge trimmer in the rain or in wet or very damp conditions.** The electric motor is not waterproof.
- **First-time users should have an experienced hedge trimmer user show them how to use the trimmer.**
- **The hedge trimmer must not be used by children or young persons under 18 years of age.** Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
- **Use the hedge trimmer only if you are in good physical condition.** If you are tired, your attention will be reduced. Be especially careful at the end of a working day. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties
- **Never use the trimmer when under the influence of alcohol, drugs or medication.**
- **Work gloves of stout leather are part of the basic equipment of the hedge trimmer and must always be worn when working with it. Also wear sturdy shoes with anti-skid soles.**
- **Before starting work check to make sure that the trimmer is in good and safe working order. Ensure guards are fitted properly. The hedge trimmer must not be used unless fully**
- **assembled.**
- **Make sure you have a secure footing before starting operation.**
- **Hold the tool firmly when using the tool.**
- **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
- **Immediately switch off the motor and remove the battery cartridge if the cutter should come into contact with a fence or other hard object. Check the cutter for damage, and if damaged repair immediately.**
- **Before checking the cutter, taking care of faults, or removing material caught in the cutter, always switch off the trimmer and remove the battery cartridge.**
- **Switch off the trimmer and remove the battery cartridge before doing any maintenance work.**
- **When moving the hedge trimmer to another location, including during work, always remove the battery cartridge and put the blade cover on the cutter blades. Never carry or transport the trimmer with the cutter running. Never grasp the cutter with your hands.**
- **Clean the hedge trimmer and especially the cutter after use, and before putting the trimmer into storage for extended periods. Lightly oil the cutter and put on the cover.** The cover supplied with the unit can be hung on the wall, providing a safe and practical way to store the hedge trimmer.
- **Store the hedge trimmer with the cover on, in a dry room. Keep it out of reach of children. Never store the trimmer outdoors.**
- **Never point the shear blades to yourself or others.**

- If the blades stop moving due to the stuck of foreign objects between the blades during operation, switch off the tool and remove the battery cartridge, and then remove the foreign objects using tools such as pliers. Removing the foreign objects by hand may cause an injury for the reason that the blades may move in reaction to removing the foreign objects.
- Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
- Do not dispose of the battery in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
- Do not open or mutilate the battery. Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
- Do not charge battery in rain, or in wet locations.
- Check the hedges and bushes for foreign objects, such as wire fences or hidden wiring before operating the tool.


SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury

WARNING: Use of this product can create dust containing chemicals which may cause respiratory or other illnesses. Some examples of these chemicals are compounds found in pesticides, insecticides, fertilizers and herbicides. Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

SYMBOLS

The followings show the symbols used for tool.

V	Volts
	Direct Current
n	No load speed
... /min r/min	Revolutions or reciprocation per minute

Important safety instructions for battery cartridge

- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
- Do not disassemble battery cartridge.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.

- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge:
 - Do not touch the terminals with any conductive material.
 - Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
- Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
- Be careful not to drop or strike battery.
- Do not use a damaged battery.
- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
- Follow your local regulations relating to disposal of battery.
- Use the batteries only with the products specified by producer. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CAUTION: Only use genuine producer batteries. Use of non-genuine producer batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the producer warranty for the producer tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

- Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge. **CAUTION:** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.



1. Button
2. Battery cartridge

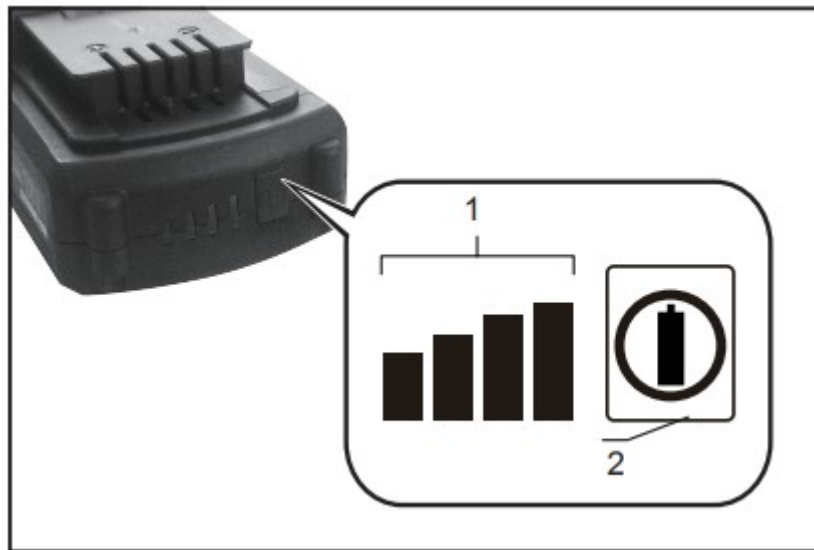
To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator



1. Indicator lamps

2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
	■ ■ ■ ■		75% to 100%
	■ ■ ■ □		50% to 75%
	■ ■ □ □		25% to 50%
	■ □ □ □		0% to 25%
	▣ □ □ □		Charge the battery

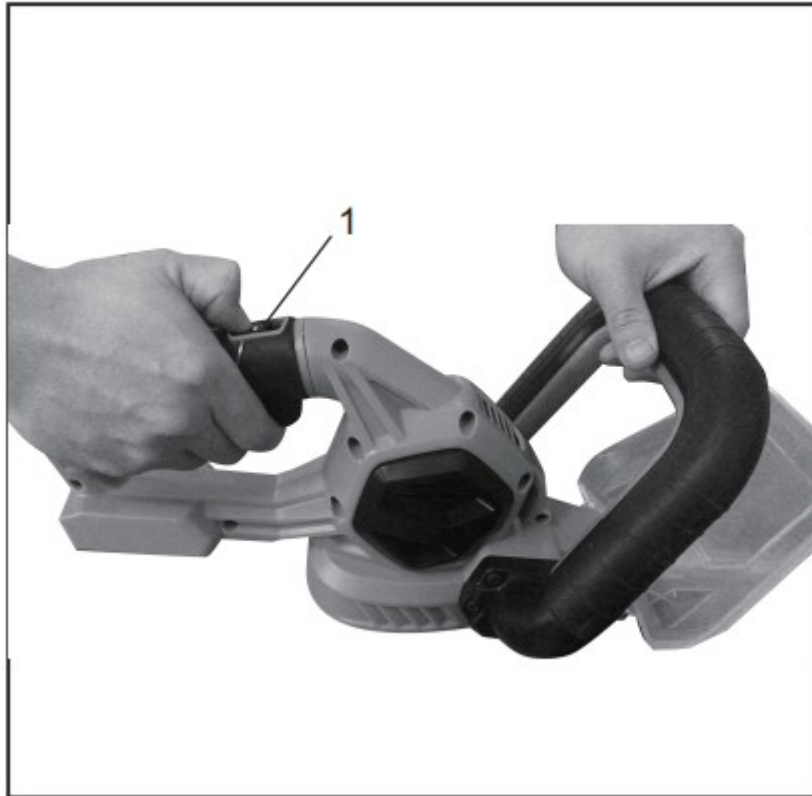
NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Angle setting of the handle

CAUTION: Always make sure that the handle is locked in the desired position before operation.

CAUTION: Do not pull down the lever to unlock the handle while pulling the switch trigger. Do not pull the switch trigger while pulling down the lever and turning the handle. Failure to do so may cause a malfunction of the tool.

You can set the angle of the handle to 0°, -90°, or 90° to the left or right. To change the angle of the handle, turn the handle while pulling back the lock button, and then release the lock button.



1. Lock button

Power switch action

WARNING: For your safety, this tool is equipped with lock-off lever which prevents the tool from unintended starting. **NEVER** use the tool if it runs when you simply press the switch lever and pull the switch trigger without pressing the lock-off lever. Return the tool to our authorized service centre for proper repairs **BEFORE** further usage.

WARNING: **NEVER** tape down or defeat purpose and function of lock-off lever.

WARNING: Before installing the battery cartridge on the tool, always check to see that the switch trigger and switch lever actuate properly and return to the "OFF" position when released. Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury.

CAUTION: **Never put your finger on the switch when carrying.** The tool may start unintentionally and cause injury.

NOTICE: **Do not pull the switch trigger hard without pressing the lock-off lever.** This can cause switch breakage.

NOTE: The tool is automatically turned off if the tool is not operated for a certain period.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, depress the lock-off lever, and then press the switch lever and pull the switch trigger. The tool speed increases by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.



1. Lock trigger
2. Switch trigger

Electric brake

This tool is equipped with an electric brake. If the tool consistently fails to quickly stop after the switch trigger is released, have the tool serviced at a producer.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

CAUTION: When replacing the shear blades, always wear gloves so that your hands do not directly contact the blades.

NOTICE: When replacing the shear blades, do not wipe off grease from the gear and crank.

Installing or removing the shear blades

CAUTION: Attach the blade cover before removing or installing the shear blades.

CAUTION: Avoid operating the tool in very hot weather as much as practicable. When operating the tool, be careful of your physical condition.

CAUTION: Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects while trimming. The shear blades may break and cause an injury.

CAUTION: Be careful not to allow the shear blades to contact the ground. The tool may recoil and cause an injury.

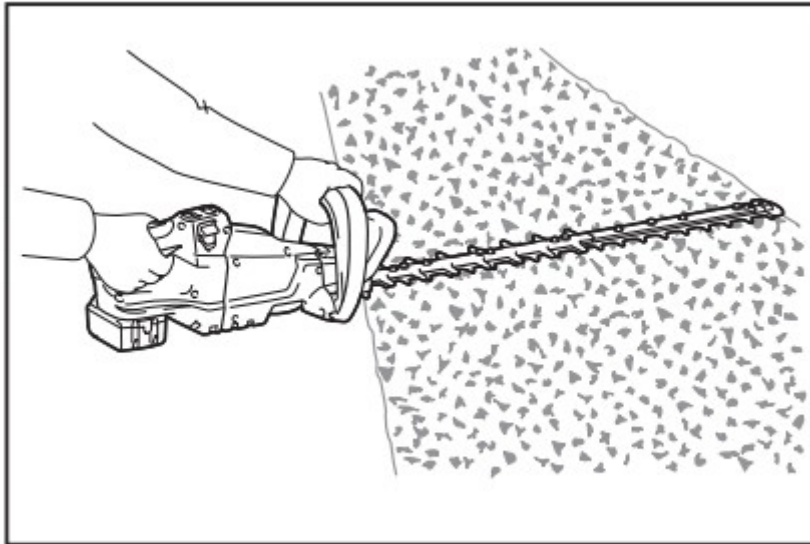
CAUTION: Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work while standing on anything wobbly or infirm.

NOTICE: Do not attempt to cut branches thicker than 15 mm in diameter with the tool.

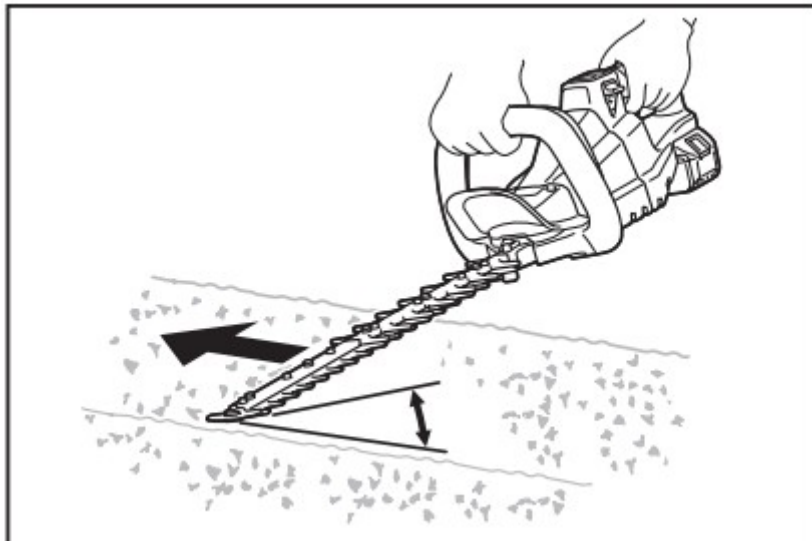
NOTICE: Do not cut down dead trees or similar hard objects. Doing so may damage the tool.

NOTICE: Do not trim the grass or weeds while using the shear blades. The shear blades may become tangled in the grass or weeds.

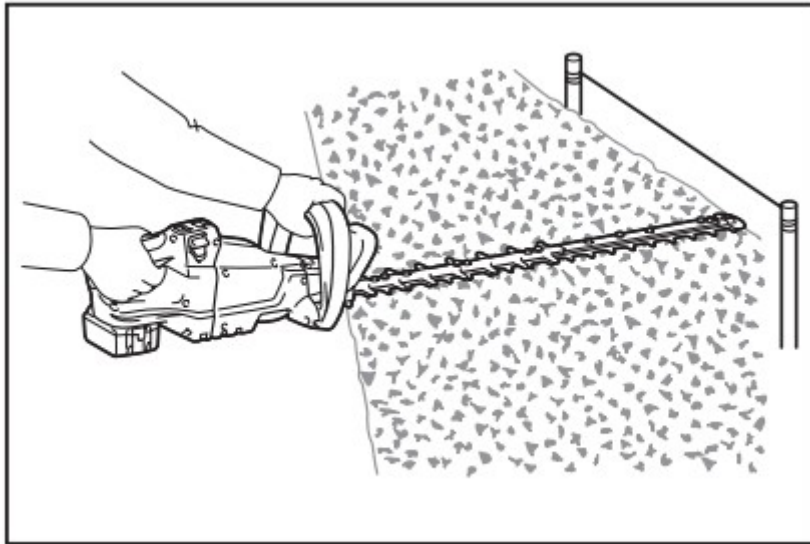
Hold the tool with both hands, press the switch lever and pull the switch trigger while pressing the lock-off lever, and then move it forward.



For basic operation, tilt the shear blades toward the trimming direction and move it calmly and slowly at the speed rate of 3 to 4 seconds per meter.



To cut a hedge top evenly, tie a string at the desired height and trim along it.



MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by producer Authorized or Factory Service Center, always using producer replacement parts.

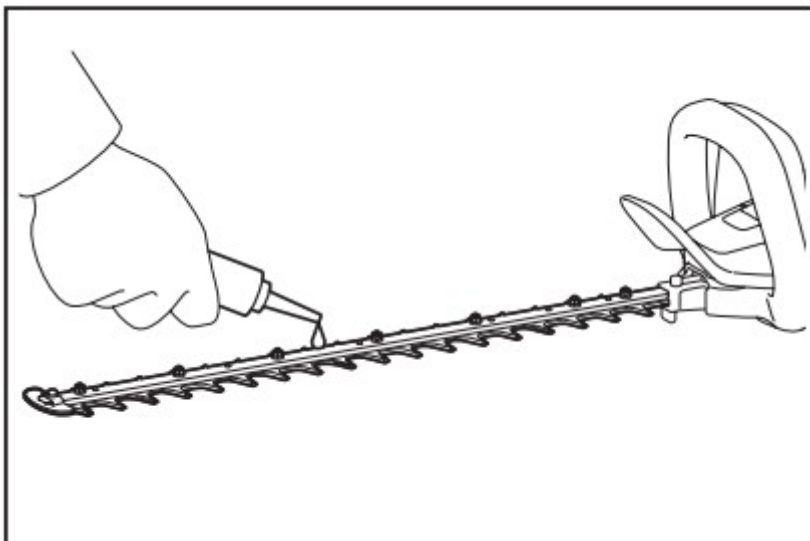
Cleaning the tool

Clean the tool by wiping off dust with a dry cloth or one dipped in soapy water and wrung out.

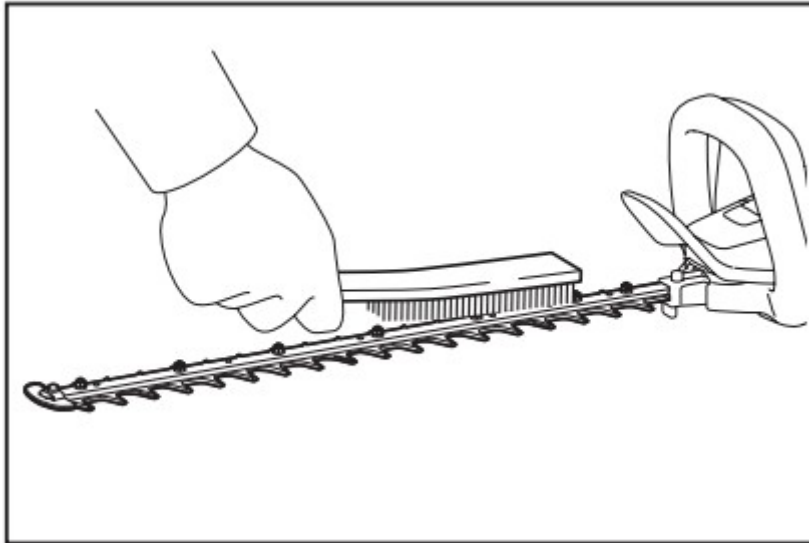
NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Shear blade maintenance

Before the operation or once per hour during operation, apply low-viscosity oil (machine oil, or spray-type lubricating oil) to the shear blades.



After operation, remove dust from both sides of the shear blades with a wired brush, wipe it off with a cloth and then apply low-viscosity oil (machine oil, or spray type lubricating oil) to the shear blades.



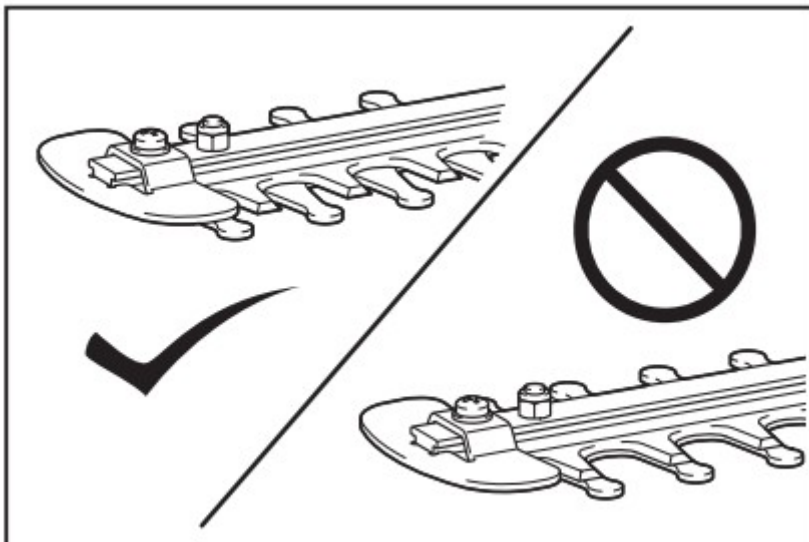
NOTICE: Do not wash the shear blades in water. Doing so may cause rust or damage to the tool.

NOTICE: Dirt and corrosion cause excessive blade friction and shorten the operating time per battery charge.

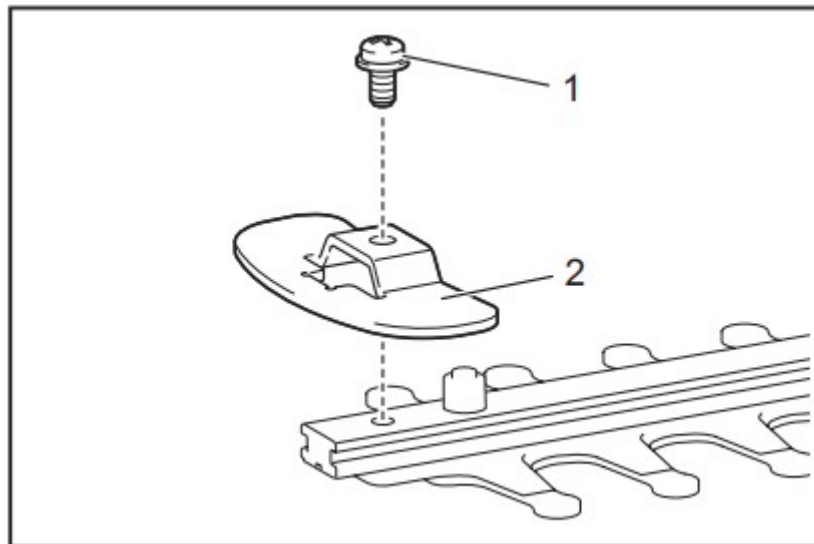
Grinding the shear blades

NOTICE: If the shear blades have considerably deformed by grinding, replace the shear blades with new ones.

1. Install the battery cartridge to the tool.
2. Turn on and start the tool so that the upper blade and lower blade are positioned alternately

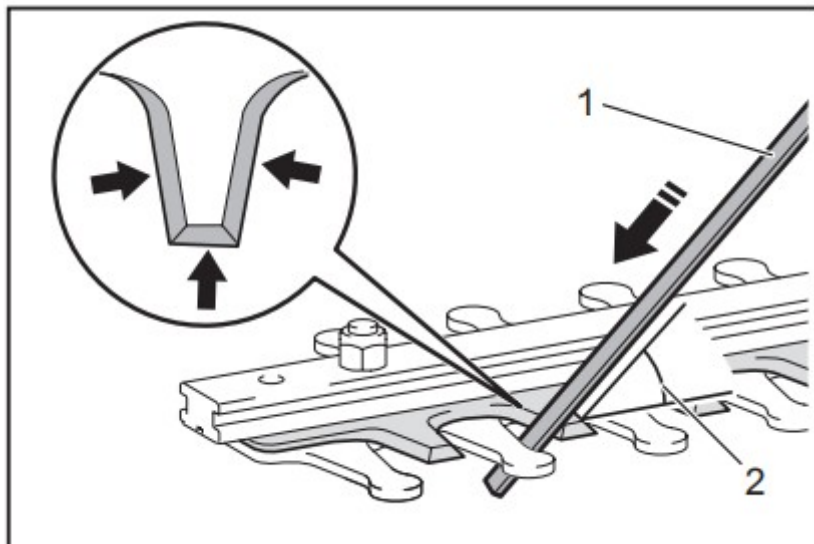


3. Turn off the tool and remove the battery cartridge from the tool.
4. Remove the screw, and then remove the branch catcher



- 1. Screw
- 2. Branch catcher

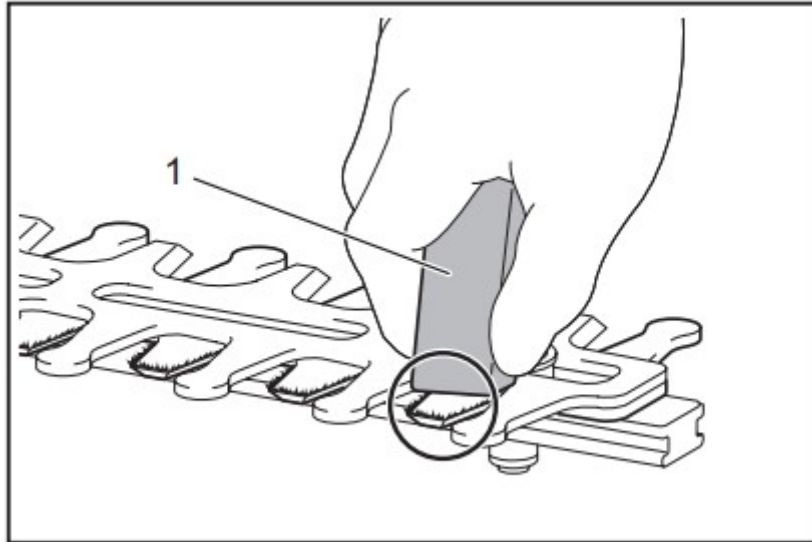
5. Set the angle of a file to 45°, and grind the upper blade from 3 directions with the file.



- 1. File
- 2. 45°

CAUTION: Before grinding the shear blades, make sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed from the tool.

6. Place the tool upside down, and then remove the burrs from the shear blades with the file.



1. File

7. Set the angle of the file to 45°, and grind the lower blade from 3 directions with the file
8. Return the tool to normal position, and then remove the burrs from the shear blades with the file
9. Attach the branch catcher by tightening the screw.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.

CE declaration

Malis B. Machoński sp. k. Declares that the Maltec device MasterHedge-20V Cordless Scissors 58cm meets all the requirements of the EC 2006/42/EC, EC 2014/30/EU and meets the following standards:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-15:2009+A1
AfPS GS 2014:01

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Importer:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl

Bartosz Machoński



**MalTec MasterHedge-20V Akku-
Schere 58 cm**

Bedienungsanleitung

WICHTIG: Vor der Verwendung lesen.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, beispielsweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Modifizieren Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet oder geerdet ist.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- **Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
- **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) geschützte Stromversorgung.** Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
- **Elektrowerkzeuge können elektromagnetische Felder (EMF) erzeugen, die für den Benutzer ungefährlich sind.** Allerdings sollten Benutzer von Herzschrittmachern und anderen ähnlichen medizinischen Geräten den Hersteller ihres Geräts und/oder ihren Arzt um Rat fragen, bevor sie dieses Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen.

Persönliche Sicherheit

- **Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, der unter entsprechenden Bedingungen eingesetzt wird, verringert Personenschäden.
- **Unbeabsichtigtes Starten verhindern. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Betreiben von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs steckt, kann zu Verletzungen führen.
- **Übertreiben Sie es nicht. Achten Sie jederzeit auf den richtigen Stand und das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- **Ziehe dich richtig an. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- **Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaug- und Sammeleinrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.** Durch den Einsatz einer Staubabsaugung können staubbedingte Gefahren verringert werden.
- **Lassen Sie nicht zu, dass die durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Vertrautheit dazu führt, dass Sie selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit außer Acht lassen.** Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen immer eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor Verletzungen zu schützen. Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers, die Verwendung geeigneter Sicherheitsschutzausrüstungen durch die Werkzeugbediener und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzusetzen.**

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Wenden Sie beim Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug keine Gewalt an. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit bei der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge aufbewahren.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Startens des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie nicht, dass Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.
- **Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile falsch ausgerichtet sind oder festsitzen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Zustände vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Verklemmen und sind leichter zu kontrollieren.
- **Benutzen Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeugeinsätze usw. gemäß dieser Anleitung und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die durchzuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Greifflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- **Tragen Sie bei der Verwendung des Werkzeugs keine Arbeitshandschuhe aus Stoff, die sich verheddern könnten.** Das Verfangen von Arbeitshandschuhen aus Stoff in beweglichen Teilen kann zu Verletzungen führen.

Verwendung und Pflege von Akkuwerkzeugen

- **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp ein Risiko darstellen.
- **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- **Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.** Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.** Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge.** Beschädigte oder veränderte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

- **Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Bei unsachgemäßem Laden oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt werden und die Brandgefahr steigt.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturfachmann warten und verwenden Sie ausschließlich identische Ersatzteile.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Die Wartung von Akkus sollte nur vom Hersteller oder autorisierten Serviceanbietern durchgeführt werden.
- **Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehör.**
- **Verändern Sie das Gerät oder den Akku nicht und versuchen Sie nicht, es zu reparieren, es sei denn, dies ist in der Gebrauchs- und Pflegeanleitung angegeben.**

Sicherheitswarnungen für Akku-Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Entfernen Sie kein geschnittenes Material und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, während sich die Messer bewegen. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie gestautes Material entfernen. Rotorblätter laufen nach dem Ausschalten aus.** Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff, während das Schneidmesser stillsteht.** Der richtige Umgang mit der Heckenschere verringert mögliche Verletzungen durch die Schneidmesser.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Schneidklinge verborgene Leitungen berühren könnte.** Wenn Schneidklingen einen „stromführenden“ Draht berühren, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „stromführend“ werden und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
- **GEFAHR – Hände vom Messer fernhalten.** Der Kontakt mit der Klinge führt zu schweren Verletzungen.
- **Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei Regen oder bei Nässe oder sehr feuchten Bedingungen.** Der Elektromotor ist nicht wasserdicht.
- **Erstanwender sollten sich von einem erfahrenen Heckenscherenanwender die Bedienung der Heckenschere zeigen lassen.**
- **Die Heckenschere darf nicht von Kindern und Jugendlichen unter 18 Jahren benutzt werden.** Jugendliche über 16 Jahre können von dieser Beschränkung ausgenommen werden, wenn sie eine Ausbildung unter fachkundiger Aufsicht absolvieren.
- **Benutzen Sie die Heckenschere nur, wenn Sie in guter körperlicher Verfassung sind.** Wenn Sie müde sind, wird Ihre Aufmerksamkeit verringert. Seien Sie am Ende eines Arbeitstages besonders vorsichtig. Führen Sie alle Arbeiten

ruhig und sorgfältig durch. Für sämtliche Schäden Dritter ist der Nutzer verantwortlich

- **Benutzen Sie den Trimmer niemals, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.**
- **Arbeitshandschuhe aus robustem Leder gehören zur Grundausrüstung der Heckenschere und müssen bei der Arbeit mit der Heckenschere immer getragen werden. Tragen Sie außerdem festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle.**
- **Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob der Trimmer in gutem und betriebssicherem Zustand ist. Stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß angebracht sind. Die Heckenschere darf nur in vollem Umfang verwendet werden**
- **gebaut.**
- **Sorgen Sie vor Arbeitsbeginn für einen sicheren Stand.**
- **Halten Sie das Werkzeug fest, wenn Sie es verwenden.**
- **Betreiben Sie das Werkzeug nicht unnötigerweise im Leerlauf.**
- **Schalten Sie den Motor sofort aus und entfernen Sie den Akku, wenn das Schneidgerät mit einem Zaun oder einem anderen harten Gegenstand in Berührung kommt. Überprüfen Sie das Schneidgerät auf Beschädigungen und reparieren Sie es umgehend, wenn es beschädigt ist.**
- **Bevor Sie das Schneidgerät überprüfen, Störungen beheben oder im Schneidgerät verklemmtes Material entfernen, schalten Sie das Schneidgerät immer aus und entfernen Sie den Akku.**
- **Schalten Sie den Trimmer aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.**
- **Wenn Sie die Heckenschere an einen anderen Ort bringen, auch während der Arbeit, entfernen Sie immer den Akku und setzen Sie die Messerabdeckung auf die Schneidmesser. Tragen oder transportieren Sie den Trimmer niemals mit laufendem Messer. Fassen Sie das Messer niemals mit den Händen an.**
- **Reinigen Sie die Heckenschere und insbesondere das Messer nach dem Gebrauch und vor einer längeren Lagerung der Heckenschere. Den Fräser leicht einölen und die Abdeckung aufsetzen. Die mitgelieferte Abdeckung kann an der Wand aufgehängt werden und bietet so eine sichere und praktische Möglichkeit, die Heckenschere aufzubewahren.**
- **Bewahren Sie die Heckenschere mit aufgesetzter Abdeckung in einem trockenen Raum auf. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie den Trimmer niemals im Freien auf.**
- **Richten Sie die Schermesser niemals auf sich selbst oder andere.**
- **Wenn sich die Klingen nicht mehr bewegen, weil während des Betriebs Fremdkörper zwischen den Klingen stecken geblieben sind, schalten Sie das Werkzeug aus, entfernen Sie den Akku und entfernen Sie dann die Fremdkörper mit Werkzeugen wie einer Zange. Das Entfernen der Fremdkörper von Hand kann zu Verletzungen führen, da sich die Klingen als Reaktion auf das Entfernen der Fremdkörper bewegen können.**
- **Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht an feuchten oder nassen Orten und setzen Sie es nicht dem Regen aus. Wenn Wasser in das Werkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.**

- Entsorgen Sie die Batterie nicht im Feuer. Die Zelle könnte explodieren. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Vorschriften nach möglichen speziellen Entsorgungsanweisungen.
- Öffnen oder beschädigen Sie die Batterie nicht. Freigesetzter Elektrolyt ist ätzend und kann Augen- oder Hautschäden verursachen. Beim Verschlucken kann es giftig sein.
- Laden Sie den Akku nicht im Regen oder an nassen Orten auf.
- Überprüfen Sie die Hecken und Büsche auf Fremdkörper, wie z. B. Drahtzäune oder versteckte Leitungen, bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen.


ANLEITUNG AUFBEWAHREN.

WARNUNG: Lassen Sie nicht zu, dass Komfort oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch) die strikte Einhaltung der Sicherheitsregeln für das betreffende Produkt ersetzen. Missbrauch oder Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitsregeln können zu schweren Verletzungen führen

WARNUNG: Bei der Verwendung dieses Produkts kann Staub entstehen, der Chemikalien enthält, die Atemwegserkrankungen oder andere Erkrankungen verursachen können. Einige Beispiele dieser Chemikalien sind Verbindungen, die in Pestiziden, Insektiziden, Düngemitteln und Herbiziden vorkommen. Ihr Risiko durch diese Expositionen variiert, je nachdem, wie oft Sie diese Art von Arbeit ausführen. Um Ihre Exposition gegenüber diesen Chemikalien zu verringern: Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich und mit zugelassener Sicherheitsausrüstung, z. B. Staubmasken, die speziell zum Herausfiltern mikroskopischer Partikel entwickelt wurden.

SYMBOLLE

Nachfolgend sind die für das Werkzeug verwendeten Symbole aufgeführt.

V	Volt
	Gleichstrom
N	Keine Lastgeschwindigkeit
... /Mindest U/min	Umdrehungen oder Hin- und Herbewegungen pro Minute

Wichtige Sicherheitshinweise für den Akku

- Lesen Sie vor der Verwendung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise auf (1) Akkuladegerät, (2) Akku und (3) Produkt, das den Akku verwendet.
- Zerlegen Sie den Akku nicht.
- Wenn sich die Betriebszeit übermäßig verkürzt hat, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Es besteht die Gefahr einer Überhitzung, möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.

- Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, spülen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Dies kann zum Verlust Ihres Sehvermögens führen.
- Schließen Sie den Akku nicht kurz:
 - Berühren Sie die Anschlüsse nicht mit leitfähigen Materialien.
 - Bewahren Sie den Akku nicht zusammen mit anderen Metallgegenständen wie Nägeln, Münzen usw. in einem Behälter auf.
 - Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.
 Ein Batteriekurzschluss kann einen hohen Stromfluss, Überhitzung, mögliche Verbrennungen und sogar einen Ausfall verursachen.
- Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C (122 °F) erreichen oder überschreiten kann.
- Verbrennen Sie den Akku nicht, selbst wenn er stark beschädigt oder vollständig abgenutzt ist. Der Akku kann bei einem Brand explodieren.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Batterie nicht fallen lassen oder gegen sie stoßen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten Akku.
- Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des **Gefahrgutgesetzes**. Bei gewerblichen Transporten, z. B. durch Dritte, Speditionen, sind besondere Anforderungen an die Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Zur Vorbereitung des Versandgutes ist die Hinzuziehung eines Gefahrgutsachverständigen erforderlich. Bitte beachten Sie auch ggf. weitergehende nationale Vorschriften. **Offene Kontakte abkleben oder abkleben und den Akku so verpacken, dass er sich in der Verpackung nicht bewegen kann.**
- Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Batterien.
- Verwenden Sie die Batterien nur mit den vom Hersteller angegebenen **Produkten**. Der Einbau der Batterien in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitze, einer Explosion oder dem Austreten von Elektrolyt führen.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

ACHTUNG: Verwenden Sie nur Originalbatterien des Herstellers. Die Verwendung von Batterien, die nicht vom Originalhersteller stammen oder verändert wurden, kann zum Platzen der Batterie und damit zu Bränden, Verletzungen und Schäden führen. Dadurch erlischt auch die Herstellergarantie für das Herstellerwerkzeug und das Ladegerät.

Tipps zur Aufrechterhaltung einer maximalen Akkulaufzeit

- Laden Sie den Akku auf, bevor er vollständig entladen ist. Stoppen Sie den Werkzeugbetrieb immer und laden Sie den Akku auf, wenn Sie feststellen, dass die Werkzeugleistung nachlässt.
- Laden Sie niemals einen vollständig geladenen Akku auf. Überladung verkürzt die Lebensdauer des Akkus.
- Laden Sie den Akku bei einer Raumtemperatur von 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) auf. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn aufladen.
- Laden Sie den Akku auf, wenn Sie ihn längere Zeit (mehr als sechs Monate) nicht verwenden.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

ACHTUNG: Stellen Sie stets sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt ist, bevor Sie Einstellungen am Werkzeug vornehmen oder dessen Funktion überprüfen.

Einsetzen oder Entfernen des Akkus

ACHTUNG: Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie den Akku einsetzen oder entfernen. **VORSICHT:** Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Einsetzen oder Entfernen des Akkus fest. **Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht festhalten, kann dies dazu führen, dass sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu Schäden am Werkzeug und Akku und zu Verletzungen führen kann.**



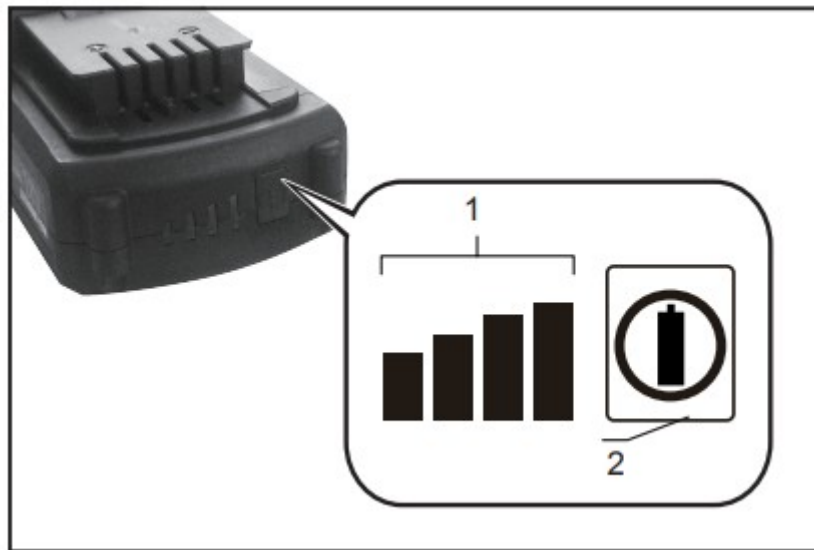
1. Taste
2. Batteriepatrone

Um den Akku zu entfernen, schieben Sie ihn aus dem Werkzeug, während Sie gleichzeitig den Knopf an der Vorderseite des Akkus betätigen.

Um den Akku zu installieren, richten Sie die Zunge am Akku an der Nut im Gehäuse aus und schieben Sie ihn hinein. Führen Sie es vollständig ein, bis es mit einem kleinen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige auf der Oberseite des Knopfes sehen, ist dieser nicht vollständig verriegelt.









VORSICHT: Setzen Sie den Akku nicht mit Gewalt ein. Wenn die Patrone nicht leicht hineingleitet, wurde sie nicht richtig eingesetzt

Zeigt die verbleibende Batteriekapazität an
Nur für Batteriekartuschen mit Anzeige



- 1. Anzeigelampen
- 2. Schaltfläche „Prüfen“.

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die verbleibende Akkukapazität anzuzeigen. Die Kontrolllampen leuchten einige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Restkapazität
 Beleuchtet	 Aus	 Blinkt	
			75 % bis 100 %
			50 % bis 75 %
			25 % bis 50 %
			0 % bis 25 %
			Lade die Batterie auf

HINWEIS: Abhängig von den Einsatzbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

Winkeleinstellung des Griffs

ACHTUNG: Stellen Sie vor dem Betrieb immer sicher, dass der Griff in der gewünschten Position eingerastet ist.

VORSICHT: Ziehen Sie den Hebel nicht nach unten, um den Griff zu entriegeln, während Sie den Schalterauslöser betätigen. Betätigen Sie nicht den Schalterauslöser, während Sie den Hebel nach unten ziehen und den Griff drehen. Andernfalls kann es zu einer Fehlfunktion des Werkzeugs kommen.

Sie können den Winkel des Griffs auf 0°, -90° oder 90° nach links oder rechts einstellen. Um den Winkel des Griffs zu ändern, drehen Sie den Griff, während Sie den Verriegelungsknopf zurückziehen, und lassen Sie dann den Verriegelungsknopf los.



1. Sperrknopf

Aktion des Netzschalters

WARNUNG: Zu Ihrer Sicherheit ist dieses Werkzeug mit einem Sperrhebel ausgestattet, der ein unbeabsichtigtes Starten des Werkzeugs verhindert. Benutzen Sie das Werkzeug **NIEMALS**, wenn es läuft, wenn Sie einfach den Schalthebel drücken und den Schalthebel betätigen, ohne den Sperrhebel zu drücken. Senden Sie das Werkzeug **VOR** der weiteren Verwendung zur ordnungsgemäßen Reparatur an unser autorisiertes Servicecenter.

WARNUNG: Kleben Sie den Sperrhebel **NIEMALS** mit Klebeband ab oder beeinträchtigen Sie dessen Zweck und Funktion.

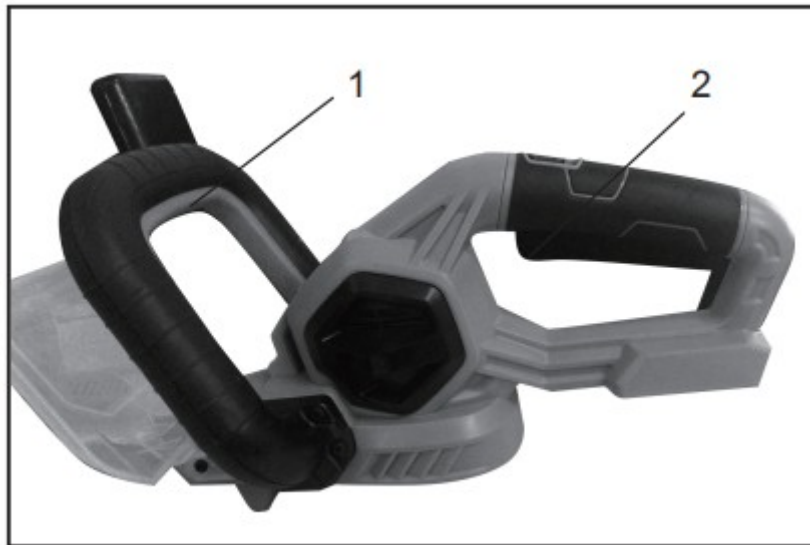
WARNUNG: Bevor Sie den Akku in das Werkzeug einbauen, prüfen Sie immer, ob der Auslöser und der Schalthebel ordnungsgemäß funktionieren und beim **Loslassen** in die „AUS“-Position zurückkehren. Der Betrieb eines Werkzeugs mit einem Schalter, der nicht richtig betätigt wird, kann zum Verlust der Kontrolle und zu schweren Verletzungen führen.

ACHTUNG: Legen Sie beim Tragen niemals Ihren Finger auf den Schalter. Das Werkzeug kann unbeabsichtigt starten und Verletzungen verursachen.

HINWEIS: Ziehen Sie nicht kräftig am Schalter, ohne den Sperrhebel zu drücken. Dies kann zum Bruch des Schalters führen.

HINWEIS: Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, wenn das Werkzeug eine bestimmte Zeit lang nicht bedient wird.

Um zu verhindern, dass der Schalterauslöser versehentlich betätigt wird, ist ein Sperrhebel vorhanden. Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie den Sperrhebel, drücken Sie dann den Schalthebel und betätigen Sie den Schalthebel. Die Werkzeuggeschwindigkeit erhöht sich durch zunehmenden Druck auf den Schalthebel. Lassen Sie den Schalterauslöser los, um anzuhalten.



1. Abzug sperren
2. Auslöser umschalten

Elektrische Bremse

Dieses Werkzeug ist mit einer elektrischen Bremse ausgestattet. Wenn das Werkzeug nach dem Loslassen des Schalterauslösers immer wieder nicht schnell stoppt, lassen Sie das Werkzeug von einem Hersteller warten.

MONTAGE

ACHTUNG: Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt ist, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug durchführen.

VORSICHT: Tragen Sie beim Auswechseln der Schermesser immer Handschuhe, damit Ihre Hände die Messer nicht direkt berühren.

HINWEIS: Wischen Sie beim Auswechseln der Schermesser kein Fett vom Getriebe und der Kurbel ab.

Ein- oder Ausbau der Schermesser

VORSICHT: Bringen Sie die Messerabdeckung an, bevor Sie die Schermesser entfernen oder installieren.

VORSICHT: Vermeiden Sie den Betrieb des Werkzeugs bei sehr heißem Wetter so weit wie möglich. Achten Sie beim Bedienen des Werkzeugs auf Ihre körperliche Verfassung.

VORSICHT: Achten Sie darauf, beim Trimmen nicht versehentlich einen Metallzaun oder andere harte Gegenstände zu berühren. Die Schermesser können brechen und Verletzungen verursachen.

VORSICHT: Achten Sie darauf, dass die Schermesser nicht den Boden berühren. Das Werkzeug kann zurückschlagen und Verletzungen verursachen.

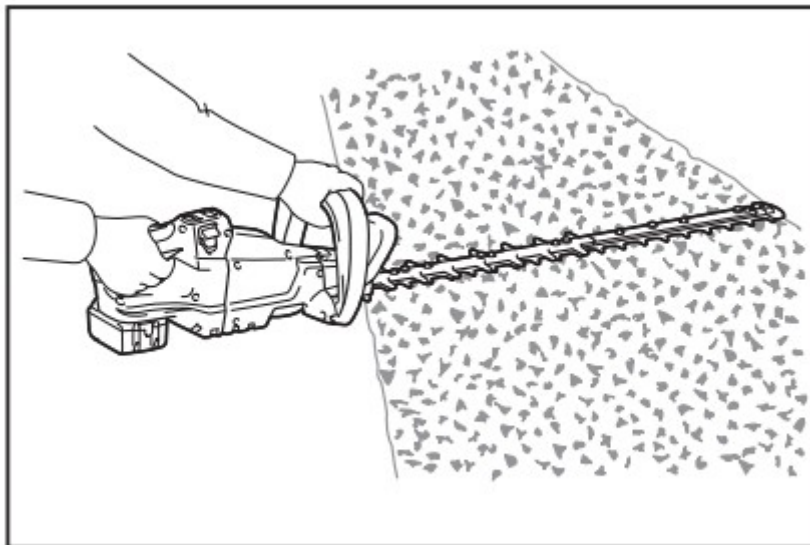
VORSICHT: Das Übergreifen mit einer Heckenschere, insbesondere von einer Leiter, ist äußerst gefährlich. Arbeiten Sie nicht, während Sie auf wackeligen oder gebrechlichen Gegenständen stehen.

HINWEIS: Versuchen Sie nicht, mit dem Werkzeug Äste mit einem Durchmesser von mehr als 15 mm zu schneiden.

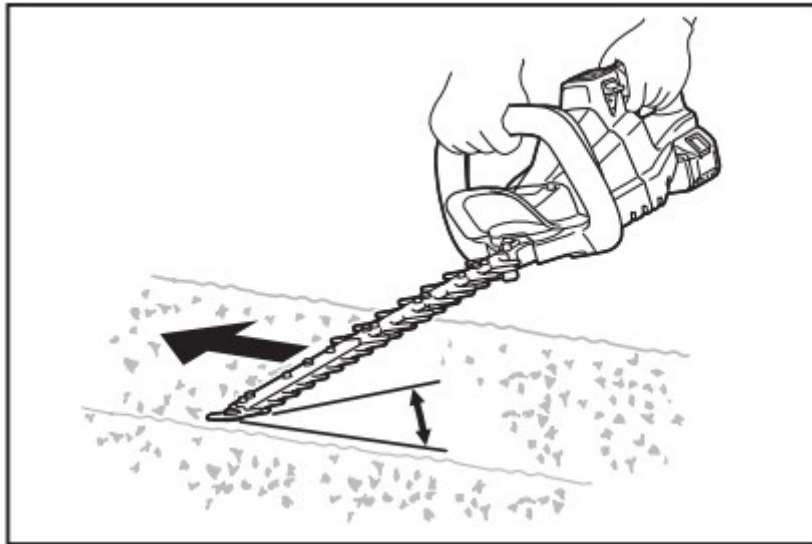
HINWEIS: Fällen Sie keine toten Bäume oder ähnliche harte Gegenstände. Andernfalls könnte das Werkzeug beschädigt werden.

HINWEIS: Schneiden Sie weder Gras noch Unkraut, während Sie die Schermesser verwenden. Die Schermesser können sich im Gras oder Unkraut verfangen.

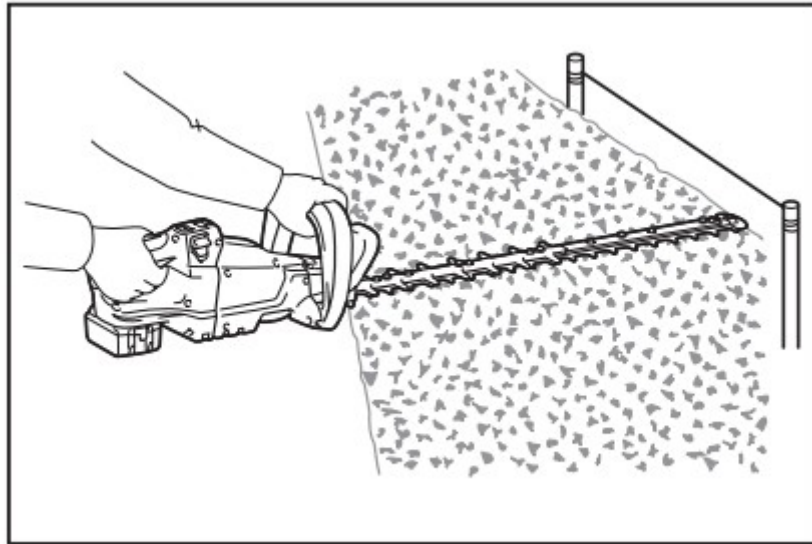
Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen, drücken Sie den Schalthebel und betätigen Sie den Schalthebel, während Sie den Sperrhebel drücken, und bewegen Sie es dann nach vorne.



Neigen Sie für den Grundbetrieb die Schermesser in Schnittrichtung und bewegen Sie sie ruhig und langsam mit einer Geschwindigkeit von 3 bis 4 Sekunden pro Meter.



Um die Spitze einer Hecke gleichmäßig zu schneiden, binden Sie eine Schnur in der gewünschten Höhe und schneiden Sie sie entlang.



WARTUNG

VORSICHT: Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt ist, bevor Sie versuchen, Inspektionen oder Wartungsarbeiten durchzuführen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen, andere Wartungsarbeiten oder Einstellungen von einem autorisierten Hersteller oder einem Werks-Servicecenter durchgeführt werden, wobei immer Ersatzteile des Herstellers verwendet werden sollten.

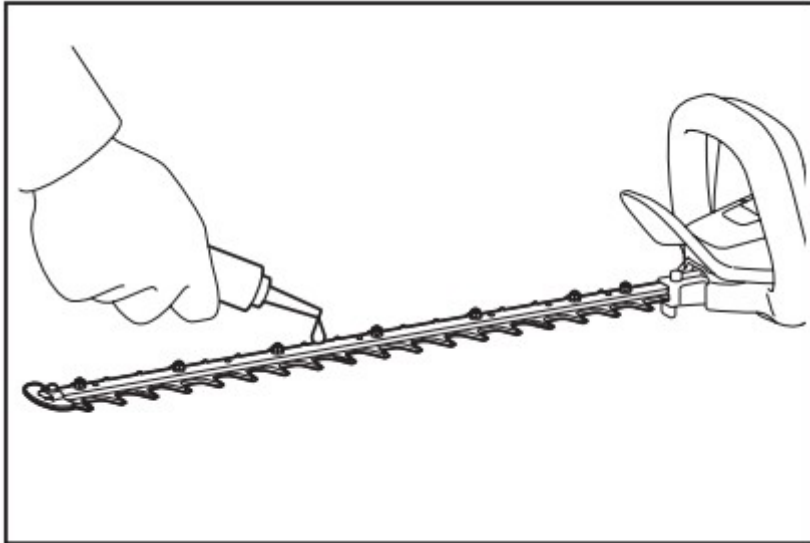
Reinigen des Werkzeugs

Reinigen Sie das Werkzeug, indem Sie Staub mit einem trockenen oder in Seifenwasser getauchten und ausgewrungenen Tuch abwischen.

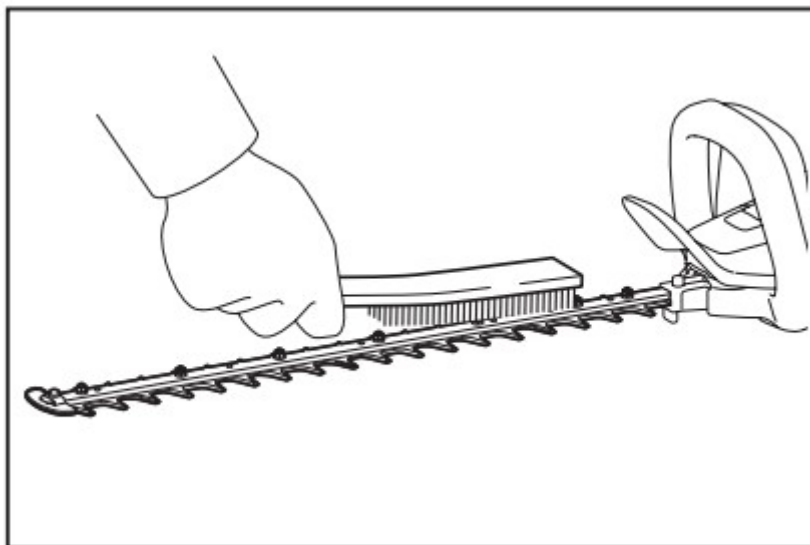
HINWEIS: Verwenden Sie niemals Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Es kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen kommen.

Wartung der Schermesser

Tragen Sie vor dem Einsatz oder einmal pro Stunde während des Betriebs dünnflüssiges Öl (Maschinenöl oder Sprühschmieröl) auf die Schermesser auf.



Entfernen Sie nach dem Betrieb den Staub von beiden Seiten der Schermesser mit einer Drahtbürste, wischen Sie ihn mit einem Tuch ab und tragen Sie dann dünnflüssiges Öl (Maschinenöl oder Sprühschmieröl) auf die Schermesser auf.



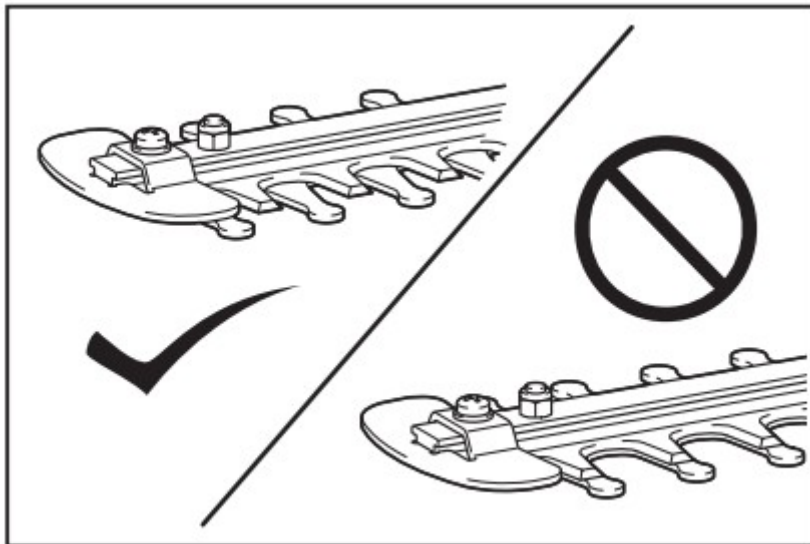
HINWEIS: Waschen Sie die Schermesser nicht in Wasser. Andernfalls kann es zu Rost oder Schäden am Werkzeug kommen.

HINWEIS: Schmutz und Korrosion verursachen eine übermäßige Klingenreibung und verkürzen die Betriebszeit pro Akkuladung.

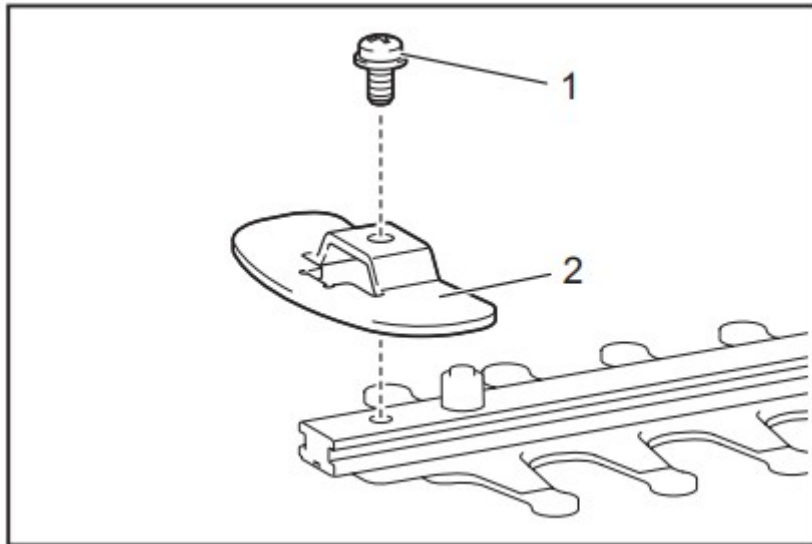
Schleifen der Scherenmesser

HINWEIS: Wenn sich die Schermesser durch das Schleifen stark verformt haben, tauschen Sie die Schermesser gegen neue aus.

1. Installieren Sie den Akku im Werkzeug.
2. Schalten Sie das Werkzeug ein und starten Sie es, sodass Obermesser und Untermesser abwechselnd positioniert sind

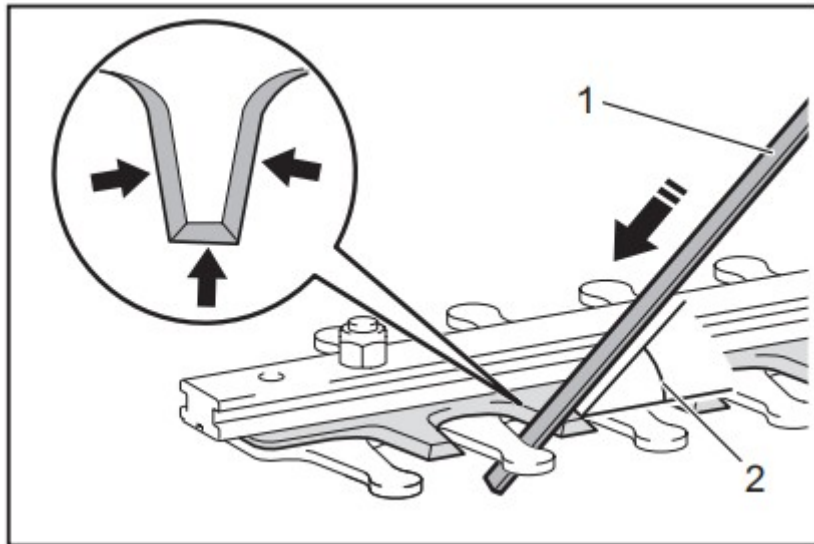


3. Schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku aus dem Werkzeug.
4. Entfernen Sie die Schraube und entfernen Sie dann den Astfänger



1. Schrauben
2. Astfänger

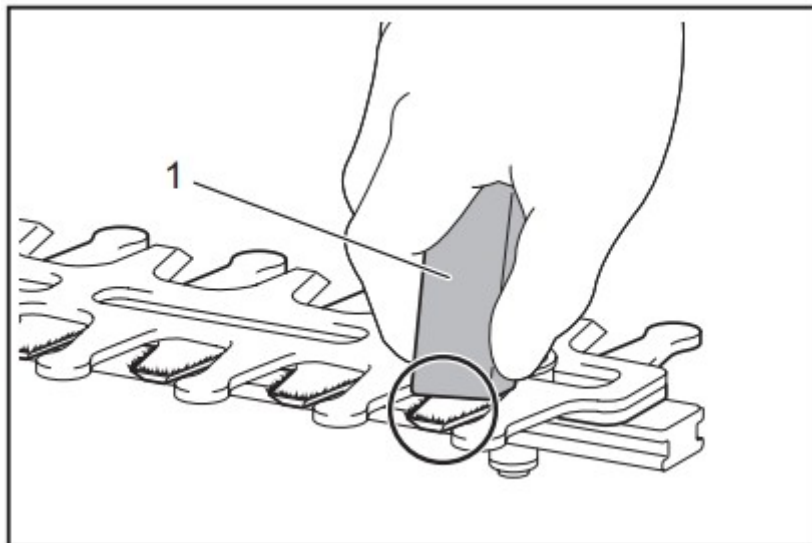
5. Stellen Sie den Winkel einer Feile auf 45 ° ein und schleifen Sie mit der Feile das Obermesser aus drei Richtungen.



- 1. Datei
- 2. 45°

ACHTUNG: Stellen Sie vor dem Schleifen der Schermesser sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku aus dem Werkzeug entfernt ist.

6. Stellen Sie das Werkzeug auf den Kopf und entfernen Sie dann mit der Feile die Grate von den Schermessern.



- 1. Datei

7. Stellen Sie den Winkel der Feile auf 45° ein und schleifen Sie mit der Feile das Untermesser aus drei Richtungen

8. Bringen Sie das Werkzeug wieder in die normale Position und entfernen Sie dann mit der Feile die Grate von den Schermessern

9. Befestigen Sie den Astfänger, indem Sie die Schraube festziehen.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das auf den Produkten angebrachte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (nachfolgend auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Indem Sie Elektroschrott in den Container werfen, stellen Sie eine Gefahr für die Umwelt dar. Gebrauchte Geräte können Stoffe (z. B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon) enthalten, die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Übergabe gebrauchter Geräte zur Verarbeitung, Verwertung, Wiederverwertung und Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen dazu bei, den Verbrauch natürlicher Ressourcen zu reduzieren und die Produktionskosten neuer Geräte zu senken.

CE-Erklärung

Malis B. Machoński sp. k. Erklärt, dass das Maltec-Gerät MasterHedge-20V Akku-Schere 58 cm alle Anforderungen der EG 2006/42/EG, EG 2014/30/EU erfüllt und die folgenden Normen erfüllt:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-15:2009+A1

AfPS GS 2014:01

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Importeur:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl

Bartosz Machoński